**MASCC Antiemesis Tool**
**(MAT) - Filipino**

2010 • Version 1

#### MASCC Antiemesis Tool: Mga Tagubilin

|  |
| --- |
| Iyong Pangalan:       |
| **Petsa ng chemotherapy** (itong cycle): | Araw:       Buwan:       Araw ng Linggo:       |

|  |  |
| --- | --- |
| Iyong Oncology Nars:       | Telepono:       |
| Iyong Oncology Doktor:       | Telepono:       |

*Impormasyon tungkol sa maikling form na ito:*

Ang MASCC Antiemesis Tool (MAT) ay paraan para matulungan ang iyong mga doktor at nars na maseguro na matanggap mo ang pinakamabuting pangangalaga para maiwasan ang pagduduwal at pagsusuka mula sa chemotherapy. Sa pagsagot ng form na ito, matutulungan mo kaming maseguro na matanggap mo ang pinakamabisang pagkontrol sa mga posibleng side effect na ito.

Narito ang mga kahulugan ng mga salita na ginamit sa form na ito:

**Pagsusuka:** Pagluwa ng mga laman ng tiyan.

**Pagduduwal:** Pakiramdam na masusuka ka.

Pakisagutan lahat ng mga tanong. Walang tama o maling sagot, tanging opinyon mo lamang.

Pakitanong lamang kung may anumang tanong ka kung paano o kailan dapat kompletuhin ang form na ito.

Pakipansin na ang Tanong #4 at Tanong #8 ay may kakaibang estilo. Ang mga tanong na ito ay mga eskala. Para sa ganitong estilo ng tanong, bilugan lamang ang numero mula 0 hanggang 10 na pinakamalapit sa iyong karanasan sa pagduduwal at pagsusuka at isulat ang numero sa kahon sa kanan. Halimbawa ng ganitong estilo ng tanong (ngunit may kinalaman sa pagpaparada ng sasakyan) ay nasa ibaba. Malaya kang magsanay gamit ang halimbawang ito o sabihan lang ang isa sa amin para tulungan ka sa bagay na ito.

|  |  |
| --- | --- |
| Gaano ka nahirapan sa pagparada ng iyong sasakyan ngayon? | (Isulat ang bilang sa kahong ito)      |

Pakibalik ang form agad pagkatapos itong kompletuhin, gaya ng ating napag-usapan. Salamat!

#### MASCC Antiemesis Tool

Pakisagutan ito isang araw pagkatapos ng chemotherapy sa:

|  |
| --- |
| Araw:       Buwan:       Araw ng Linggo:       |

**Pagduduwal at Pagsusuka sa unang 24 oras pagkatapos ng chemotherapy:**

(Ang pahinang ito ay tungkol sa unang 24 oras pagkatapos ng chemotherapy):

|  |  |
| --- | --- |
| **1)** Sa loob ng 24 oras pagkatapos ng chemotherapy, nagkaroon ka ba ng **pagsusuka?** | **Oo** **[ ]**  **Hindi** **[ ]**  (Pumili ng isa) |
| **2)** Kung ikaw ay nagsuka sa loob ng 24 oras pagkatapos ng chemotherapy, ilang **beses** itong nangyari? | (Isulat ang bilang ng beses sa kahong ito)      |
| **3)** Sa loob ng 24 oras pagkatapos ng chemotherapy, nagkaroon ka ba ng **pagduduwal?** | **Oo [ ]**  **Hindi [ ]** (Pumili ng isa) |
| **4)** Kung ikaw ay naduwal, pakibilugan o isulat ang bilang na pinakamalapit sa iyong karanasan. Gaano karaming beses kang naduwal sa huling 24 oras? | (Isulat ang bilang sa kahong ito)      |

#### MASCC Antiemesis Tool

Itinatanong sa pahinang ito ang panahon mula pagkatapos ng unang araw hanggang apat na araw makalipas ang chemotherapy.

Tanong ito tungkol sa panahon makalipas ang unang 24 oras.

Pakisagutan ito apat na araw pagkatapos ng chemotherapy sa:

|  |
| --- |
| Araw:       Buwan:       Araw ng Linggo:       |

**Naantalang Pagduduwal at Pagsusuka**

|  |  |
| --- | --- |
| **5) Nagsuka** ka ba paglipas ng 24 oras pagkatapos ng chemotherapy? | **Oo [ ]**  **Hindi [ ]** (Pumili ng isa) |
| **6)** Kung nagsuka ka sa panahong ito, ilang **beses** itong nangyari? | (Isulat ang bilang ng beses sa kahong ito)      |
| **7) Naduwal** ka ba paglipas ng 24 oras pagkatapos ng chemotherapy? | **Oo [ ]**  **Hindi [ ]** (Pumili ng isa) |
| **8)** Kung naduwal ka, pakibilugan o ilagay ang bilang na pinakamalapit sa iyong karanasan.Gaano karaming beses kang naduwal sa panahong ito? | (Isulat ang bilang sa kahong ito)      |